

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 52 (1948-1949)  
**Heft:** 21

**Artikel:** Lebenskampf  
**Autor:** Volkart, Otto  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-672200>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Lied und Antwort wie von selbst, und wenn euer Feuer langsam einsinkt, nur noch schwelt und endlich erlischt, wenn alle Höhenfeuer ringsum im Dunkel versinken und erlöschen, da ahnt ihr, daß tausend unsichtbare Feuer brennen, hier, in irgendeinem kleinen, kleinen Dorf hoch über dem Rhein, drunten und drüben im Tal,

in allen Tälern und auf allen Bergen unseres Landes, in dem wir noch immer die warmen, leuchtenden Feuer der Liebe entzünden dürfen, in dem wir während der dunkelsten Jahre die Feuer der Zerstörung nicht brennen sahen.

Eugen Felber

## LEBENSKAMPF

Tiefe Sehnsucht, heissestes Wollen,  
Kraft aus dem Vollen, —  
doch kann es nicht sein,  
ist's nicht zu erringen,  
ist's nicht zu erzwingen,  
Herz, schicke dich drein!

Ach, das Entsagen  
ist schwerer als wagen,  
drum übe Geduld!  
Drum lerne entbehren,  
bestehe in Ehren  
und bleib's ohne Schuld!

Otto Volkart

## Der Hilfsarbeiter

Zur Augustspende

Hans war der älteste Sohn einer sehr kinderreichen Familie. Obwohl sein Vater als Dorfschuhmacher ein arbeitsames Leben führte, war es fast nicht möglich, die zehn Kinder mit allem Notwendigen genügend zu versorgen, weshalb die Eltern sehnsuchtsvoll der Zeit entgegen blickten, wo der älteste Sohn aus der Schule kommen würde und ihnen etwas beistehen könnte.

Hans hatte in einer Buchdruckerei einen Platz gefunden, wo er Hilfsdienste leisten und vom ersten Tage an etwas verdienen konnte. Es war für die ganze Familie eine Erleichterung, und auch Hans freute sich anfänglich über die getroffene Lösung. Er führte die ihm aufgetragenen Hilfsdienste gerne und pünktlich aus, doch

meldete sich mit der Zeit der Wunsch, zu andern Arbeiten herangezogen zu werden wie die Jünglinge, die als Lehrlinge im Betrieb arbeiteten. Denn auch er hätte gerne hinzugelern, er war fähig, mehr als Hilfsdienste zu leisten. Doch da wurde ihm bewußt, daß zwischen einem Lehrling und dem Hilfsangestellten ein Unterschied besteht. Der Hilfsarbeiter ist und bleibt, was er ist. Niemand hat ein Interesse ihn zu fördern, stets werden die undankbarsten und niedrigsten Arbeiten auf ihn abgeladen, stets muß er eine Art Puzlappen für alle sein. Und nicht nur das: Hans spürte, wie auch die Wertschätzung nicht dieselbe war. Hielt man ihn für zu dumm, um etwas zu lernen? Es schien so, daß man die